

A background image showing a soldier in a desert environment, holding a machine gun. The scene is overlaid with a large, semi-transparent red circle containing the main text.

CARTA A LXS **A**MIGXS "ROJAVISTAS"

Reflexiones revolucionarias sobre
el conflicto armado en Kurdistan

EXPANDIENDO LA REVUELTA

CARTA A LXS AMIGXS “ROJAVISTAS”

“Sin embargo incluso entonces, a lo largo de mis años de aprendizaje sobre la vida y la revuelta, las raras noticias que nos llegaban (de Rusia) a veces contenían noticias inquietantes.” Ngo Van¹.

Esta carta no está dirigida a lxs militantes que navegan por la red de un movimiento o lucha hacia otro, de acuerdo a la dirección de los medios, con el objetivo de construir un partido u organización. Está dirigida a ustedes, amigxs y compañerxs de diferentes ciudades, con quien compartimos posiciones y cuyo sentido crítico y reflexivo apreciamos, pero, sin embargo con quienes a veces podemos estar en desacuerdo².

Queremos referirnos en particular al caso de Rojava. Ya que contrariamente a ustedes, después de año y medio, tenemos más que simples dudas acerca del uso de la palabra “revolución” para describir la situación que acontece en esta región. Nuestras dudas conciernen igualmente a la manera en la cual el “proceso” es presentado y apoyado por Occidente.

Esta carta no tiene por objetivo ser exhaustiva en la cuestión, ni “apagar” sus posiciones o tratar de convencerlxs (sobre todo no mediante la alineación de fuentes y referencias a las que se ya se tiene acceso, ni usando los ejemplos de la Rusia de 1917 o de la España de 1936). Se trata más bien de sentar las bases para un debate, y evitar que algunos lectores se enlisten o se encierren en una guerra de posicionamientos, lo cual sería lamentable.

Para nosotros, lo que parece estar en cuestión es la forma en la que percibimos un movimiento o una situación en particular, y la manera en que los tomamos y juzgamos a través de las diferencias de análisis y distancias geográficas - diferencias entre discursos y situaciones concretas. Así como nuestro compromiso con las luchas inmediatas (siempre parciales y a menudo reformistas o defensivas), nuestro

¹ Prefacio a “In the Crossfire: Adventures of a Vietnamese Revolutionary”. Cita tomada del Prefacio de la traducción de Ken Knabb.

² “Nosotros” y “tu” se refiere también a un conjunto libre de organizaciones, más o menos formal de individuos anarquistas, libertarios, marxistas (no bolcheviques), autónomos, etc. que se forman en el “medio” llamado “radical” o “revolucionario” del cual nosotros de alguna manera tomamos parte.

posicionamiento sobre las luchas que se encuentran a miles de kilómetros no debe depender de ninguna norma particular o del sentido de “pureza” revolucionaria, ni de la aplicación de modelos preestablecidos³. No queremos rechazar tal o cual movimiento porque éste no parezca suficientemente radical, sino examinar su contenido, sobre todo desde el punto de vista de las relaciones de clase.

La experiencia en Rojava no debe ser tratada diferente. Como todas las situaciones sociales en el mundo capitalista, esta experiencia está envuelta en contradicciones de clase. Aunque estas situaciones sean difíciles de medir, y de conocer exactamente las dinámicas y los actores, ciertas cuestiones se imponen: ¿Cuáles son las transformaciones en curso? ¿Dónde se cristalizan las contradicciones y quiénes son los principales actores envueltos? ¿Cuáles son las relaciones de poder que se han establecido? ¿Qué contrastes existen entre los discursos y los intereses genuinos? ¿Entre nuestros deseos de revolución y las limitaciones que se presentan? ¿Qué hay del proletariado? ¿Cuál es nuestra visión de la revolución? Etc.

¿Solos contra todos?

La “experiencia revolucionaria” de Rojava es a menudo presentada como siendo confrontada por la hostilidad general y las amenazas de los “fascistas” e imperialistas de la región, cuando no, del planeta entero.

Vamos a recordar, antes que nada, el acuerdo de no agresión de 2012 que confirmó que las fuerzas armadas de Rojava y aquellas de Damasco conviven pacíficamente (excepto algunos enfrentamientos), y que incluso algunas veces colaboraron tácticamente (Al-Hasakah en 2015, Alepo y el corredor de Azzaz en 2016) y además la quasi coadministración de ciertas áreas (Al-Hasakah o Qamichli). Un acuerdo que alimenta tanto debates como polémicas.

En 2014, algunos militantes revolucionarios protestaron en Francia para que las fuerzas militares occidentales llevaran un apoyo aéreo a

³ Nosotros no tenemos los planos o esquemas del proceso revolucionario “puro” y, créanlo o no, tampoco la posibilidad de tal cosa.

las YPG⁴ y les proporcionarán armas. En ese entonces ellos proponían coleccionar algunos miles de euros en apoyo a las YPG, particularmente para la compra de armas. Desde entonces los Estados Unidos, seguidos por otros estados, les han enviado toneladas de armas y municiones. Los militantes revolucionarios son conscientes de ello pero ahora le reprochan a occidente no suministrar armas pesadas a las YPG⁵.

Sobre este terreno, la campaña militar ha creado una continuidad territorial entre los cantones de Kobane y Jazira (de octubre de 2014 a junio de 2015) la cual ha demostrado la cercana colaboración entre las YPG y las fuerzas aéreas occidentales (inevitadamente también con fuerzas especiales estadounidenses en tierra). Las YPG entonces han reagrupado a su alrededor una alianza política y militar (conocida como “FDS”: Fuerzas Democráticas Sirias) de muchos grupos armados árabes cuyo carácter libertario es dudoso.

Los combates de febrero-marzo alrededor del cantón de Afrin nos muestran que existe al menos una coordinación operacional entre las YPG, el “*Syrian Loyalist Army*” y la aviación Rusa. Habiendo dicho eso, en esa ocasión, algunos grupos rebeldes hasta entonces aliados con Al-Nusra (el brazo Sirio de Al-Qaeda) decidieron unirse también a las Fuerzas Democráticas Sirias. Con tales alianzas, ha sido tomado bajo control un territorio muy grande, además de su gran y diversa población. El ‘pragmatismo’ del comando Kurdo no está en peligro de caer.

En cuanto a la agenda diplomática, los representantes (sic) de las YPG son regularmente enviados a países occidentales con el fin de establecer nuevos contactos. Ya han pasado los días en los que fueron presentados como totalmente aislados o como víctimas de sus posicionamientos revolucionarios, a pesar incluso que su comandante fuera recibida en el *Palais de l'Élysée*⁶. Su presencia en las

⁴ YPG- Unidades de Protección Popular

⁵ Estados Unidos se opuso, argumentando que ellas podían ser usadas por el PKK contra el ejército de Turquía.

⁶ En febrero de 2015, el presidente de Francia recibió en la casa de gobierno a Nesrin Abdullah, comandante y portavoz del grupo de milicias kurdas YPJ junto a Asya Abdullah, copresidente del Partido de la Unión Democrática de Siria.

negociaciones en Ginebra fue impedida por los esfuerzos de Turquía, aunque la presencia de Rusia allí fue favorable. Desde entonces el gobierno de Rojava inició una representación diplomática en Moscú en febrero pasado (2016), lo cual fue la ocasión para una pequeña y encantadora celebración (al igual que en abril en Praga).

Desde un punto de vista político, diplomático y militar, la dirección del PYD⁷/YPG, cortejada tanto por Estados Unidos como por el oportunismo de Rusia, ha logrado elevar las apuestas y sacar partido del juego, es decir, ha reforzado su influencia política y ganado apoyo militar y un reconocimiento casi internacional.

Con respecto al apoyo mediático cabe decir que es extenso y particularmente positivo. En Francia los combatientes de las YPG (pero sobre todo de las YPJ⁸) son representadxs como modelos de coraje, de democracia y de tolerancia. Tal es el caso desde “Arte” a “Francia 2” pasando por “LCP” y lo mismo sucede con la radio, dónde desde “*Radio Libertaire*” y hasta “*Radio Courtoisie*” y “*France Culture*” uno puede escuchar las virtudes de los combatientes por la libertad.

Es lógico que el PYD busque apoyo y se soporte eficientemente de los servicios de comunicación y propaganda, sin embargo esto plantea algunas preguntas. En efecto, el PYD se presenta al mundo como una fortaleza de la democracia, como un colaborador responsable y como un ganador en la lucha contra el terrorismo islámico. ¿Esto es un camuflaje? ¿Los diplomáticos y soldados de los países imperialistas han sido estafados conscientemente durante todos estos años? ¿Tiene el imperialismo tan poca consciencia de los intereses que acepta, incluso apoyando en Kobane un “proceso revolucionario” en construcción, con democracia directa, “igualdad” de sexos, “autogestión” de los recursos, etc., todas las cosas que evidentemente prohíbe en Londres, Paris o Chicago? ¿No hay otra opción para Occidente?

⁷ PYD - Partido de la Unión Democrática

⁸ YPJ - Unidades Femeninas de Protección

¿De la Guerra?

La **resistencia** de lxs Kurdxs en las ruinas de Kobane ha tocado al planeta entero y provocado una ola de apoyo internacional. Como resultado, las YPG han alcanzado, gracias a las fuerzas aéreas de Estados Unidos y Rusia, una larga lista de victorias ofensivas, permitiendo el control Kurdo a lo largo de un vasto territorio.

¿Combates entusiastas o voluntad política? Las YPG no pueden escapar a la crítica general que uno puede hacer a cualquier ejército en campaña en varios aspectos: ciudades arrasadas, poblaciones desplazadas, casas árabes incendiadas, policías propias, conscripción, jóvenes sin identidad legal enviados forzosamente a cuarteles para hacer el servicio militar, etc. Las organizaciones sirias oponentes al PYD (algunas veces Kurdas también, generalmente miembros del CNS⁹) denuncian regularmente esos abusos y errores. Las organizaciones internacionales de defensa de derechos humanos han confirmado algunos de estos abusos pero reconocen que entre los beligerantes de la región, los militantes Kurdos son a los que menos les podemos reprochar este tipo de actos. En cuanto a las autoridades de Rojava, estas reconocen una parte de estos “abusos” o “fallas” y han prometido o hecho consultas y tomado medidas correctivas (por ejemplo en el enrolamiento de niños en la milicia) con el fin de satisfacer los estándares occidentales en términos de democracia, derechos humanos y conductas de guerra. De paso, ha sido anunciada la creación de un ejército “genuino” (las Fuerzas de Protección Autónoma, FPA¹⁰).

Es difícil para nosotros ver en esos “actos equivocados” el trabajo de proletarios confrontando las dificultades de una lucha concreta... son más bien las necesidades de la *guerra* las que explican los “errores” de los combatientes de las YPG.

¿Nacionalismo?

La situación actual en el Kurdistán Sirio remonta sus orígenes a la derrota de las revueltas sirias de 2011, en la evolución de una

⁹ Consejo Nacional Sirio, notablemente apoyado por Turquía y Arabia Saudita.

¹⁰ Llamadas actualmente “Fuerzas de Autodefensa de Rojava”.

situación de la región marcada por un caos militar y en las dinámicas de partidos nacionalistas kurdos, a los intereses específicos y a las alianzas contradictorias. El PYD, organización Kurda, es la fuerza política que se impone en esta zona. Su discurso no es aquel del nacionalismo de antaño, ese del PKK¹¹; el lenguaje cambió. Aunque los cuadros y militantes del PYD-YPG no parecieran estar muy conscientes de esto, ya que sus declaraciones todavía están teñidas de patriotismo kurdo, alardeando de las cualidades especiales de su 'pueblo', la cultura 'milenaria', rebelde 'por naturaleza', etc...¹².

El hecho es que la cuestión del pueblo y de la identidad kurda (su lengua, cultura, historia, costumbres, etc.) sigue siendo inseparable del proyecto político de Rojava. Al igual que su territorio, Kurdistán, es decir, las zonas definidas en alguna época por una población mayoritariamente Kurda. Incluso si los dirigentes Kurdos fueran muy insistentes en la protección de sus minorías étnicas y religiosas (en el discurso y en su *Contrato social*¹³), lo hacen como representantes de la *mayoría*.

El proyecto del PYD se presenta así, por un lado, como no específicamente kurdo y, por otro, como aplicable tanto a Siria como a Oriente Medio conjuntamente. De paso las YPG han conquistado zonas alrededor de los cantones de Kobane y Jazira, donde los kurdos son la minoría. Sin embargo aún persisten las tensiones entre la población Árabe y los militantes kurdos.

Esta extensión territorial, además de las necesidades de reclutamiento, de la guerra o de la propaganda, explican porque el YPG ha integrado Árabes a sus filas, fomentando la creación de unidades étnicas o religiosas específicas (siriacos, yezidis), pero sobre todo que se hayan aliado desde octubre de 2015 con la milicia árabe (en el seno de las FDS).

¹¹ PKK - Partido de los Trabajadores de Kurdistán

¹² Uno estaría tentado a decir que quizá esas palabras no tienen el mismo significado en todas partes. En Francia, este discurso puede ser calificado al menos como "reaccionario".

¹³ El Contrato Social es la constitución de Rojava, adoptada el 29 de enero de 2014.

Autoridad y democracia.

Vamos a señalar de paso que el funcionamiento del PYD, el brazo Sirio del PKK, alguna vez fue conocido por su carácter autoritario, pero esto aparentemente esto ha cambiado. Por el momento, lo aceptaremos. Sin embargo debemos apuntar que este tipo de organización, que normalmente sufriría los ataques de los antiautoritarios, se ha beneficiado de hecho de una extraña buena voluntad. Quizá sea porque el PYD ha anunciado su deseo de desafiar el *poder* del estado y asistir a un tipo de modernización de la vieja teoría de la 'desaparición del Estado'¹⁴ [dépérissement de l'État], de su policía y de su ejército.

Como el mismo PYD argumenta, la organización está en el proceso de construir en Rojava la estructura política-administrativa de una región autónoma cuya inspiración filosófica se encuentra en el trabajo de Murray Bookchin, y su inspiración jurídica en los tratados internacionales sobre derechos civiles y políticos. Esta estructura en última instancia podría coexistir con el Estado Sirio, que reconocería la legitimidad y la integridad de sus fronteras.

Esto es lo que anuncian el *Contrato Social* y los líderes de Rojava, lo que las principales potencias están discutiendo, y que parece estar tomando forma concreta. Desde 2012 y 2013, la administración de Rojava se fortaleció y se normalizó, su sistema de justicia, policía y ejército se perfeccionaron (notablemente en los cantones más protegidos, Jazira y Afrin), asumiendo así una serie de tareas que hasta entonces estaban reservadas para el Estado Sirio.

Sin embargo se observa que en el caso de una ruptura definitiva con Siria o de una declaración de independencia, la estructura puesta en marcha en Rojava será casi completamente un Estado (lo que faltaría, por su puesto, sería una soberanía monetaria).

Evidentemente, Rojava no es simplemente esto. La palabra “revolución” o al menos el adjetivo “revolucionario” ha estado en

¹⁴ David Graber informa del testimonio del director de la Academia de Policía de Rojava, el Asayish: “El objetivo final era dar a todos en el país seis semanas de entrenamiento policial, para que en última instancia, pudieran eliminar la policía”.

muchas bocas y muchos teclados para describir el proceso en curso cuya base es dual:

- Por un lado se trata de un movimiento popular de revuelta, de resistencia, de autodefensa y de supervivencia en una situación de guerra.
- Por otro lado hay una construcción del proyecto del PYD, que en teoría combina poder centralizado (basado en modelos democráticos occidentales) y la auto-administración local de las tareas diarias.
- Falta saber cómo realmente se articularan estos dos aspectos y lo que está pasando concretamente sobre el terreno¹⁵.

No han sido pocos los visitantes occidentales, y los enérgicos testimonios que aparecen luego en los periódicos y blogs militantes. Uno puede ver lo descrito allí generalmente:

- Un ambiente agradable y cálido con grandes detalles, discusiones espontáneas en completa libertad (cosas extrañas en este mundo).
- Poco sobre la economía, aparte de que se ha pospuesto la ruptura de las relaciones sociales capitalistas y que la propiedad privada ha sido santificada por el Contrato Social. En el mejor de los casos, se alude a un puñado de cooperativas agrícolas¹⁶.
- La información sobre el funcionamiento democrático de Rojava, tal como se puede leer en Wikipedia: casi nada, solo uno o dos ejemplos modestos del funcionamiento real de cientos o miles de asambleas populares que supuestamente cubren el país (en los pueblos y los suburbios). Pero pongámoslo simple: si en un distrito determinado los habitantes se reúnen cada semana para discutir y decidir crear una huerta colectiva, o reparar una calle o construir un

¹⁵ Otra cuestión crucial es esta: ¿El proceso sigue el mismo de las protestas de la Primavera Árabe de 2011, o por el contrario, pone fin a estas, sustituyéndolas por un proyecto policial del PYD el cual desciende de las montañas después de la salida de las tropas de Assad?

¹⁶ El funcionamiento en autogestión de una sola fábrica de Rojava ya ha sido el objeto de docenas de artículos y la primera plana de muchos periódicos militantes.

espacio de reunión, y pueden encontrar el apoyo financiero dentro de una administración municipal integral, esto es algo muy bueno para ellos. Remarcamos sin embargo, que no es de esta manera como se toman las decisiones políticas, diplomáticas y militares.

- La inauguración de una igualdad formal entre hombres y mujeres. El hecho de que las mujeres participen en la discusión y en el combate sería un shock y conduciría a inevitables modificaciones en las relaciones sociales entre los sexos. Aquí también podemos preguntarnos cuál es el alcance real de este fenómeno más allá de la propaganda (particularmente fuerte en esta cuestión), de la que grandes sectores de la sociedad parecen escapar. Lo mismo ocurre con la visión tal vez caricaturesca de la situación de las mujeres kurdas en Siria antes de 2012.

Sería particularmente sorprendente si el PYD o la organización administrativa de Rojava emprendieran su propia desaparición en favor de una asamblea de asambleas populares, considerando que la dinámica de una organización es sobre todo, asegurar su propia supervivencia, su rol y su poder.

Si al final se implanta en esta región un régimen democrático, inspirado en los modelos occidentales pero con una dosis de asambleas consultivas locales, sería una gran innovación para la región, y un mal mucho menor para sus habitantes. Y el PYD sería sin duda hegemónico por mucho tiempo en la región, aunque con el paso de los años las cosas podrían cambiar. ¿Esta es esta una visión pesimista u optimista?

¿Mañana?

Se nos dice que es necesario mantener la esperanza y sobre todo creer que la humanidad (o el proletariado) se emancipará haciendo primero la guerra y sólo después la revolución. Esto nos parece una locura. Esta es la elección supuestamente hecha por el PYD, y que corresponde al viejo esquema “revolucionario” (la clásica fase de transición que se limita a una “revolución política”).

No creemos que la revolución (este gran levantamiento que abolirá la sociedad de clases) pueda resultar de una lista de elecciones estratégicas que deben hacerse en el orden correcto. No sabemos cómo será la revolución, pero sin negar su probable carácter violento, permítannos una afirmación: la revolución no será un enfrentamiento militar, una serie de victorias del ejército proletario (aplazando para mañana las transformaciones radicales de sociedad) sobre los de los capitalistas. **La revolución no es la guerra.** Y si en ocasiones los períodos de guerra pueden conducir a la desestabilización política - generando tensiones y descomposición social-, por el contrario, este ya no es el caso aquí.

No nos parece adecuado usar la palabra 'revolución' para describir la situación en Rojava, a menos que se use en el sentido de moda y aceptado de la palabra, vacío de significado y vuelto inocuo. Tampoco 'proceso revolucionario', aunque solo sea 'potencial'... porque ¿por qué habría más potencial aquí que en China o Argelia? En Rojava lo que domina es la guerra, una guerra popular si quieres, pero la guerra de todos modos.

Por lo tanto, nos enfrentamos a la cuestión del apoyo. ¿A quién debemos apoyar? (¿Más allá de un supuesto pueblo milenario, exento de división de clases y revolucionario por su propia naturaleza?).

¿Vamos a apoyar al 'movimiento'? ¿La lucha'? ¿Al 'proletariado'? ¿Cómo se traduce esto concretamente? Lo más pertinente sería, como en la mayoría de los casos, luchar localmente contra nuestra propia burguesía, pero ya sabemos de qué se trata esto. Entonces, más allá de lo simbólico, ¿qué solidaridad es posible a 4.000 km de distancia?

Hasta ahora, los militantes revolucionarios más implicados y entusiastas han elogiado sobre todo los méritos y acciones de las YPG-YPJ, rama armada del PYD (incluso omitiendo ocasionalmente estas siglas). Si ha habido apoyo, apenas crítico y sobre todo financiero, es a esta organización a la que se ha dirigido (o

eventualmente a las estructuras que controla). Y es aquí donde creemos que existe una gran preocupación¹⁷.

Este partido que domina la escena política de la región y pretende representar los intereses del “pueblo” kurdo es la fuerza que actualmente está estructurando la sociedad. Por lo tanto, sería completamente ilusorio pretender apoyar una tendencia radical contra otra moderada en el seno del PYD. Sería igualmente ilusorio apoyar un régimen con la esperanza de que la acción autónoma del proletariado lo destruya.

Como ustedes saben, como comprenderán, y para decirlo sin rodeos: creemos que la administración que se está instalando hoy en el norte de Siria garantiza en esta zona las tareas de un estado fallido, preservando del caos a los cimientos de la sociedad capitalista (valor, trabajo asalariado, clases, propiedad privada, producción). Y mañana, a partir de las bases negociadas entre Rojava y Estados Unidos, esta sociedad asegurará el orden y gestionará la población y las clases. Por progresista que pueda ser una sociedad así, seguramente será esta administración la que se enfrentará a los proletarios kurdos y árabes¹⁸. Las fuerzas que los reprimirán serán la Asayish¹⁹, y si es necesario las YPG.

En este final quizás abrupto, pero a la espera de sus respuestas, les enviamos un cordial saludo.

(TKGV, Mayo 2016)

Traducción y edición por Expandiendo la Revuelta.

¹⁷ De paso, pensamos que si una organización hace mañana su aparición en Francia o en cualquier otro lugar, con el mismo programa, nosotros estaríamos (ustedes y nosotros) entre los primeros en denunciar su peligro (y sufrir su represión).

¹⁸ ¿Y qué hay de los desertores, los que eluden el servicio militar en Rojava? De hecho, algunos de ellos los encontramos entre los inmigrantes que hoy buscan refugio en Europa. ¡Es poco probable que exijan el apoyo de quienes ayudan al ejército del que han huido! Una parte de la oposición siria, igualmente opuesta al PYD, en otoño de 2015 realizó la primera protesta contra el servicio militar obligatorio en una ciudad de Rojava.

¹⁹ Fuerza policial de Rojava.